TRẺ SƠ SINH 0 < 6 THÁNG CHỈ BÚ SỮA MẸ – KHÔNG ĂN THỨC ĂN ĐẶC
BẢN CÂU HỎI THẨM ĐỊNH

Câu Hỏi		Nguy cơ/mục đích
Tôi sẽ hỏi quý vị một số câu hỏi về tình trạng sức khỏe, dinh dưỡng và sự an toàn của em bé quý vị. Chúng tôi đều hỏi tất cả mọi người những câu hỏi này. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc quan tâm, chúng tôi sẽ trở lại và giải thích cho quý vị. Quý vị có đồng ý như vậy không?		Gợi chuyện
	Em bé của quý vị thế nào?	Gợi chuyện
1.	Bác sĩ của quý vị có tìm thấy vấn đề gì với sức khỏe hay bị bệnh gì nơi em bé của quý vị không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	<Chọn đúng (những) nguy cơ về tình trạng sức khỏe>
2.	Em bé của quý vị có trải qua cuộc giải phẫu quan trọng nào, có bị thương tích hoặc bị phỏng nặng hay không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	Giải Phẫu Quan Trọng Mới Đây, Bị Chấn Thương, Bị Phỏng
3.	Em bé của quý vị có đang uống thuốc gì hay không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	Ảnh Hưởng Giữa Thuốc Và Chất Dinh Dưỡng
4.	Quý vị có cho em bé của quý vị uống thêm thuốc bổ hay dưỡng chất nào khác hay không? • (Nếu có) Loại nào và bao nhiêu? • Em bé của quý vị có uống thêm vitamin D không?	**Dưỡng Chất Không Đủ hay Dư Thừa** Không Uống Đủ Vitamin D
5.	Xin cho tôi biết em bé bú sữa mẹ như thế nào. • Làm sao quý vị biết khi nào thì em bé đói? Và khi nào thì em bé no? • Em bé của quý vị bú mẹ mấy lần trong 24 giờ? • Bé bú mỗi bên vú mẹ bao lâu?	Không Có Sự Quan Hệ Về Giúp Phát Triển/Cho Con Bú, Khó Khăn Khi Cho Con Bú Bằng Sữa Mẹ, Hạn Chế Số Lần Cho Bú Sữa Mẹ (≤ 6 tháng), **Cho Bú Rất Hạn Chế**
6.	Quý vị có cho bé bú sữa mẹ đựng trong bình không? • (Nếu có) Quý vị để dành sữa mẹ bao lâu? • Quý vị làm gì với sữa mẹ còn dư trong bình sau khi bé đã bú xong? • Khi quý vị cùng bé đi vắng cả ngày, quý vị giữ sữa mẹ như thế nào?	Cách Giữ/Để Dành Sữa Mẹ/Sữa Ngoài Không An Toàn
7.	Khi ngủ em bé có ngậm bình sữa không? • (Nếu có) Quý vị có bế em bé không? • Quý vị có bao giờ cho cereal vào bình không?	Dùng Bình/Ly Không Đúng Cách
8.	Quý vị có cho em bé của quý vị uống thứ gì khác không? Bao nhiêu? (Xem xét sữa bò, sữa dê, nước uống khi chơi thể thao, nước ngọt, v.v…)	Thay Thế Sữa Mẹ/Sữa Ngoài Không Thích Hợp, Dùng Bình/Ly Không Đúng Cách, Cho Uống Những Loại Nước Có Đường
9.	Quý vị có cho bé uống bằng ly không? • (Nếu có) Quý vị cho nước gì vào ly?	Dùng Bình/Ly Không Đúng Cách

TRẺ SƠ SINH 0 < 6 THÁNG CHỈ BÚ SỮA MẸ – KHÔNG ĂN THỨC ĂN ĐẶC
BẢN CÂU HỎI THẨM ĐỊNH

	Câu Hỏi	Nguy cơ/mục đích
10.	Em bé của quý vị có: -Ngậm vú giả có thoa mật ong hoặc ăn bánh graham cracker có mật ong không? -Uống sữa chưa pha chế hay nước ép trái cây tươi không?	Thức Ăn Có Thể Bị Ô Nhiễm
11.	Trong nhà quý vị có ai hút thuốc không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	Bị Ảnh Hưởng bởi Khói Thuốc của Người Hút Thuốc
12.	Trong đời sống của quý vị có ai làm tổn thương đến quý vị hoặc em bé của quý vị không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	Nạn Nhân Bạo Hành (trong 6 tháng qua)

Lưu ý: Trong cuộc phỏng vấn về nguy cơ hãy xem xét thêm những nguy cơ sau đây là những điều chưa được đề cập đến trong các câu hỏi trước:

- **Lên Cân Chậm**
- Chăm Sóc Bảo Dưỡng (trong 6 tháng qua)
- Người Chăm Sóc Nghiện Rượu/Ma Túy
- Người Mẹ Nghiện Ngập Thuốc (trong lúc mang thai)
- Người Chăm Sóc Bị Giới Hạn Khả Năng Đưa Ra các Quyết Định Về Ăn Uống
- Di Dân
- Vô Gia Cư
- Trẻ Sơ Sinh của Phụ Nữ Nuôi Con Bằng Sữa Mẹ Ưu Tiên 1 Có Nguy Cơ Về Dinh Dưỡng
- Trẻ Sơ Sinh của Phụ Nữ Nuôi Con Bằng Sữa Mẹ Ưu Tiên 2 Có Nguy Cơ Về Dinh Dưỡng
- Trẻ Sơ Sinh của Phụ Nữ Nuôi Con Bằng Sữa Mẹ Ưu Tiên 4 Có Nguy Cơ Về Dinh Dưỡng
- Trẻ Sơ Sinh của Người Mẹ Hội Đủ Điều Kiện Hưởng WIC (< 6 Tháng)

Nếu không tìm ra được nguy cơ nào, cho là: Không Làm Theo Các Hướng Dẫn Về Cách Nuôi Trẻ (4-12 tháng)

Thông tin này có sẵn bằng hình thức khác cho người khuyết tật, khi có yêu cầu.
Muốn xin bản này, hãy gọi số 1-800-841-1410 (TDD/TTY 1-800-833-6388).

Cơ quan này cung cấp cơ hội bình đẳng cho mọi người.
Chương Trình Dinh Dưỡng WIC của Tiểu Bang Washington không kỳ thị.

DOH 960-079 December 2010 Vietnamese

PUBLIC HEALTH
ALWAYS WORKING FOR A SAFER AND HEALTHIER WASHINGTON

Washington State Department of Health